# K. 1001.1. First fragment of a stela from Prasat Phimai, 9th-10th century Śaka

Kunthea Chhom and Dominique Soutif

Authors of digital edition: Kunthea Chhom, Dominique Soutif

Identifier: DHARMA_INSCIK01001-1

Repository: Khmer (tfc-khmer-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSCIK01001-1.xml

Language: Old Khmer [Khmer]

Commit: 2026-11-14 14:32 (f68ac07), last modified 2026-10-16 15:07 (85d0752)

---

## Edition

〈1〉 {8} siddhi (n)ṛ {1} C(e) {8}〈2〉 jyeṣṭha (vudhavāra n)u mratāñ· (ś)rī {6} dvāṅ· nā CV(ṁ) [pa]-〈3〉 ṅga(ṁ) thpvoṅ· nivedana pi pandval· vra[ḥ śāsana dhūli] vraḥ pāda dhūl[i] (j)e[ṅ·]〈4〉 vraḥ kaṁmrateṅ· Añ· ta A {8} bhagavan· (Ā)-〈5〉 y· vamā(ya) {12} pre Co {1} thve〈6〉 pūjā vraḥ {14} [pand]val· vraḥ śāsana〈7〉 ta vā(p)· {10} [pandval· vraḥ śā]sana ta puruṣapra-〈8〉 dhāna (Āy· ta) {2}(y)ya pi {5} [Ā](c)āryya bhagavan ca-〈9〉 t· Āśrama thve sre {2} CrV {5} bhāga ta gī pi jvan ta〈10〉 vraḥ kaṁmrateṅ· Añ· {1} (pandval·) {3} (pa ceya) jā sthiti [p](ra)-〈11〉 tīdina mās· can·cyān· (mvāya vra) {2} pramvāy· daṁn[uk] ti duta {1?}〈12〉 jā hāra phoṅṅa laṅ· mvāya pāda vya[r·] {1?} prak· dhaṁnuṁ jyaṅ· vyar· (liṅ·)〈13〉 vyara can·cya(n·) piya (vudi mvāya) {2} (nu) tanlāpa mvāya {2}〈14〉 ta vyara pala vyara {3} srajā[ṅ·] mvāy(·) khān· vyara (nar) {3}〈15〉 {1} (pi)ya phlyata va {6} (n)V canlyak· {2} (y)au〈16〉 … so(t·) …

## Translation into French by Jacques 1969

〈1–16〉 ... réalisation ... ; en ... (mois de) jyeṣṭha, un mercredi, Mratāñ Śrī ... fit connaître respectueusement la notification de l'Auguste ordonnance de Dhūli vraḥ pāda dhūli jeṅ V.K.A. à .....Vénérable à Vimāya ... demander ... faire une pūjā au Saint ... ; ... la notification de l'Auguste ordonnance au Vāp ..... ; la notification de l'Auguste ordonnance aux notables de ..... afin de ... le Vénérable, construire un āśrama, faire des rizières, une part ici, afin de donner cela au V.K.A. qui a lieu chaque jour ; bague en or, 1 ; .... qui est un collier : en tout 1 liṅ, 2 pāda, ... (argent) . . . 2 jyaṅ, 2 liṅ de parfum (?) ; 3 bagues, ... vase, 1 boîte, 2 ... 2 pala ; 1 srajāṅ, 2 khān, ... 3 ... ; ... yau d'étoffe canlyak, ...

## Bibliography

Edited by Claude Jacques (1969) with a French translation; re-edited here by Kunthea Chhom from the estampage EFEO n. 1299.

### Primary

[CJ] Jacques, Claude. 1969. "Etudes d'epigraphie cambodgienne, II : Inscriptions diverses récemment découvertes en Thaïlande; III : Quatre fragments d'inscriptions récemment découvertes au Cambodge." BEFEO 56, pp. 57–74. DOI: 10.3406/befeo.1969.3993. [URL]. Pages 61–66.